



УВУ заловидає міжріздвяний курс українознавства

Мюнхен (УВУ) — Користуючись з минулорічного досвіду, Український Вільний Університет влаштує вдруге міжріздвяний курс українознавства, поєднаний із загальною новоорієнтованою зустріччю молоді. Курс триватиме від 26 грудня 1977 р. (понеділок) до 4 січня 1978 р. (середа), отже так, щоб учасники змогли святкувати зі своїми родинами, незалежно від того, за яким стилем у даній місцевості відзначаються Свята. Одночасно святковий час — при дідусі та аїні — запевняє відповідний настрій, так дуже потрібний до успіху зустрічі. Як і в минулому році Курс матиме місце в Українській оселі у Маківлері

(Foyer Ukrainien, Mackwiller, F 67430 Diemerling; France) Tel.: 88/004052. Доїзд залізницею до станції на лінії Штраасбург-Паріж Saarbouhrg.

Приміщення в Оселі уможливають виклади на місці при гуртожитку, а також спільне харчування, так що час можна максимально використати не тільки для викладів, але й для товариської розмови, як ділових зустрічей молоді (представників організацій з різних країн, пластових осередків, ідеологічних угруповань, тощо). Спільні трапези у святковий час — автоматично спричиняють до настрою спільності.

Передбачається два рівнобіжні курси: вищий для університетської молоді з добре опанованою українською мовою, і нижчий для учнів вищих гімназійних класів чи студентів з малим знанням української мови чи українознавчих предметів. В минулому році було 3—5 викладових

годин денно, — отже разом передбачається близько 40 викладових годин, при чому буде застосована система семінарійного навчання — із можливістю дискусії і ставлення питань для поглиблення порушеної проблематики. Надіючись на допомогу громадських чинників (які вже в минулому році в значній мірі спричинилися до зниження коштів курсу), Управа Української оселі — у порозумінні із Ректором УВУ — визначила мінімальну оплату за приймання й прохарчування: 20 фр. фр. (10 нм.) денно від особи. Оплата за навчання (за курс) — 50 нм. (100 фр. фр.).

З нагоди курсу який в минулому році згромадив молоді із шістьох різних країн (поселення) відбулися під день Нового року (з 31 грудня на 1 січня) Новорічну зустріч. Вигідне положення Маківлеру на перехресті доріг між Мюнхеном, Парижем та Брюсселем дає змогу чисельно прибути на цю зустріч.

Зголошення на курс із відповідними даними треба надіслати якнайкраще на адресу УВУ: Ukrainisch Freie Universität, Pienzenauerstrasse 15, D-8 München 80, Bundesrepublik Deutschland. Скорі зголошення необхідні не тільки тому, щоб можна було відповідно підготувати програму (із поглядом курсантів на групи), але й подбати також про фінансову допомогу для неможливих. Курс засадничо подуманий для нашої молоді із Європи, але дуже бажано, щоб у ньому прийняли участь ті студенти із ЗСА, Канади, чи інших заоканських країн, які будуть у той час у Європі.

Окружний Комітет УНС у Вільс-Бері відбуде збори

Вільс-Бері, Па. — В суботу, 8-го жовтня 1977 р., Окружний Комітет УНС Вільс-Бері відбуде організаційні збори в парафіяльній залі української католицької церкви св. Петра й Павла, на якій прибули представники п'ятих Відділів Окружних.

Збори відкрив голова Окружних п. Роман Дяків, який привітав заступника головного підприємця пані Марію Душинку та відділових урядовців.

У своєму звіті з діяльності Окружних п. Дяків ствердив, що Окружні досягли 60 відс. своєї річної квоти, зазначаючи, що економічні й суспільні відносини Окружних не були надто пригнічени для організування нових членів до Українського Народного Союзу. Однак, твердив п. Дяків, Окружні доложити всіх зусиль для виконання повної квоти до кінця біжучого року. Він теж звітував про участь місцевих союзівців в чотирьохденному фестивалі у Вільс-Бері.

Пані Душинка у своїй доповіді представила організаційний стан УНСОЮЗу в цьому передконвенційному році, висловлюючи надію, що за три останні місяці прискіпиться темп в організаційній кампанії за новими членами. Вона також зазначила, що в останньому році Окружні Вільс-Бері досягнула свою квоту

на 96 від., та зложила графік п-ї Євгенії Васильєвої, голови 278 Від. УНС, за призначення 10 нових членів в цьому році. П-ї Душинка також звітувала про фінанси УНС, які зростають з інвестицій, членських вкладок та чиншів. Вона додала інформувала про 3 нові грамоти УНСОЮЗу, які будуть випущені в короткому часі, та які повинні зацікавити ширший кола нових членів. Для цієї мети влаштується вишкільний курс для секретарів та відділових урядовців, який відбудеться 23-го жовтня ц. р. в год. 11:00 рано в мотелі „Наталія“ в Лігайтоні, Па. Для Відділів УНС із Східної Пенсильванії та на який запрошуються всіх, зокрема представників молоді генералів.

В дискусії, в якій порушено такі справи як стипендії, алмахан УНС, поведінка про окружні збори тощо, забирали голови п-ї Ольги Малишак, Євгенія Васильєва, Катерина Лукаш та Марта Турчин, як теж п. Дяків і Стефурин. Протоколував збори окружний секретар п. Василь Стефурин.

Під час перекуски п-ї Душинка оповідала про свою подорож в літі до шістьох європейських держав, включно з Лемківщиною, та свої зустрічі з українцями в тих країнах.

Хліб Москві, медалі Щербицькому

Київська газета „Молодь України“, як зрештою й інші центральні газети, повідомили, що „за велику організаційську й політичну роботу по мобілізації комуністів і всіх трудящих республіки на успішне здійснення рішень ХХУ з'їзду партії по розвитку сільськогосподарства, забезпеченню високого валового збору зерна в

1977 році, що дало можливість продати державі хліба значно більше встановленого плану і взятих соціалістичних зобов'язань“, Верховна Рада СРСР нагородила першого секретаря ЦК Компартії України і члена ЦК КПСР, „героя соціалістичної праці“ Володимира В. Щербицького орденом Леніна і другою золотою медаллю.

КАРТЕР І ТОРРІХОС УТОЧНИЛИ ДОГОВІР ЩОДО ПАНАМСЬКОГО КАНАЛУ

Вашингтон. — З уваги на те, що в ЗСА і в Панами існує поважний спротив проти нового домовлення щодо Панамериканського каналу, головним чином тому, що деякі постанови того домовлення, що його недавно підписали президент Джиммі Картер і панамський президент Омар Торріхос Геррера, не були „цілком ясні“, то минулої п'ятниці, 14-го жовтня, в Білому Домі відбулася нарада президентів Картера з президентом Торріхосом, після якої видано спільну заяву, яка має за завдання „роз'яснити контрверсійні частини домовлення“.

У спільній заяві зазначено, що навіть після 2000-го року, коли панамський уряд має перебрати повну контроль над каналом, ЗСА матимуть право вживати військову силу, щоб запевнити вільний переплив всіх кораблів через канал, але при цьому не матимуть права втручатися у внутрішні справи Панами. Також підкреслено, що на випадок „війни або наглої потреби“ американські військові кораблі матимуть першестов щодо перепливу через канал.

Як відомо, нові домовлення мусить ратифікувати Сенат ЗСА, а населення

Панами погодитися на них шляхом референдуму, який має відбутися 23-го жовтня. Після оприлюднення спільної заяви, ряд американських законодавців, між ними сен. Роберт Бірд із Західної Вірджинії, лідер Демократичної більшості в Сенаті, заявили, що спільна заява — „це важливий дипломатичний успіх“, який значно поліпшить шанси, що Сенат таки ратифікує нове домовлення. Подібно висловилися колишні державні секретарі Генрі Кіссінджер і Дін Раск, які свідчили перед Сенатською комісією для закордонних справ.

Проте, ряд чільних членів обох Палат Конгресу далі виступає проти нового домовлення з Панамою. Сенатор Роберт Дол із Кензасу, республіканський кандидат на віцепрезиденту у минулорічних виборах, заявив у суботу, 15-го жовтня, що все одно голосуватиме проти нових домовлень, бо вважає, що вони вийдуть на користь Америці, але теж поінформовав, що внесе додати до нового домовлення, які будуть базовані на спільній заяві Картера і Торріхоса. Навіть якщо додати будуть прийняті, то він голосуватиме проти ратифікації — сказав сен. Дол.

ЗСА поширять військову співпрацю з Югославією

Београд, Югославія. — З'єднані Стейти Америки, які намагаються більше як досі наблизитися до режиму Тіта, погодилися на поширення військової співпраці між ЗСА і Югославією і на продаж деяких родів американської зброї для югославської армії. Американські джерела стверджують, що план передбачає не тільки вимину досвідом у військовій діяльності між обома країнами, але також вишкіль югославських старшин в ЗСА, відкриття деяких військових пристаней для югославських кораблів та улегшення відвідин військових чинників в ЗСА і Югославії. Ця домовленість наступила у висліді розмов між секретарем оборони ЗСА Гарольдом Брауном і міністром оборони Югославії ген. Ніколасом Любічем. Високий урядовець секретаріату оборони у Вашингтоні відмітив, що „переговори були дуже успішними“. Однак американські чинники відмічують, що не визначено ні

часу ні кількості зброї, яка має бути продана Югославії. Сподіються, що Пентагон в порозумінні з Београдом опрацює подробиці в будочому. Югославія в першу чергу зацікавлена закупом американських протитанкових і протилетунських ракет, керуваннями радаром. Загально уважають, що рішення Адміністрації президента Картера поширити військову співпрацю з режимом Тіта було базоване на політиці загальної співпраці також з країнами з різними політичними ідеологіями. Югославія, з політичного і географічного погляду, становить ключову позицію в європейській ситуації. „Югославія“, — заявив речник Пентагону, — має сильний і стабільний уряд, може найкращий між неутральними країнами, і ЗСА, які раніше відмічували президент Картер, бажано мати добрі зв'язки з країнами, які мають різні політичні орієнтації“.

Сайрус Венс планує відвідати Аргентину і Венесуелу

Вашингтон. — Державний департамент інформус, що державний секретар Сайрус Венс планує 21-го листопада відвідати Аргентину на запрошення президента тієї південноамериканської країни, Хорхе Рафасела Віделі, а день пізніше буде вже у Венесуелі, де перебуватиме теж президент Джиммі Картер, який з тієї держави роз-

пиче свою 11-денну поїздку по 8-ох країнах світу, а саме, крім Венесуелі, планує відвідати Бразилію, Нігерію, Індію, Іран, Францію, Польщу і Бельгію. Секретар Венс обговорюватиме в Аргентині економічні та торговельні зв'язки з ЗСА, як теж планує виділити справу випадків порушення прав людини у тій державі.

ЗМЕНШЕННЯ ВІЙСЬКОВИХ СИЛ ТА БЕЗПЕКА ЄВРОПИ НА ПОРЯДКУ ОБГОВОРЮВАННЯ В БЕОГРАДІ

Београд, Югославія. — Після дещо загострених дебатов у першому і другому тижні нарад на яких обговорювалися справи прав людини і робилися підсумки виконання кінцевого Акту Гельсінської угоди, Європейська Конференція для справ безпеки і співробітництва в Београді вступила в дещо спокійніший період, може з огляду на це, що темою розмов у третьому і четвертому тижні мають бути справи безпеки, скорочення військових частин в Центральній Європі, військові маневри, які деколи загрожують безпеці поодиноких країн тощо. Деякі східно-європейські дипломати стверджують, наприклад, що в часі тривання Београдської Конференції Європа вже почуватиме безпечнішою, а це, що така конференція взагалі відбувається, є вже великим позитивом до зменшення справжнього миру. Головною темою цього тижня буде безпека в Європі і зменшення напруженості між західними і східними країнами. Загально припускають, що першочерговою справою, яка прийде на денний порядок, буде справа збільшення зброєння обидвох віснхвох блоків, Північно-Атлантичного Оборонного Союзу і Варшавського Пакту, та розв'язка питання: як цьому запобігти. Використовуючи тему нарад, деякі малі держави, як Швеція, Норвегія і Румунія, висули справу пересування великих військових частин, які без попереднього повідомлення заінтересованих країн порушують спокій у прикордонних полосах. Західні джерела стверджують, що, наприклад, Советський Союз дуже часто пересував великі військові частини аж до румунських кордонів, а потім раптово вони відходять в глиб СРСР. Очевидно, при обговорюванні цієї справи може дійти до зудару між західними і східними делега-

ціями, як у випадку розмов про людські права, тому, що представники СССР і Східної Німеччини вже раніше заповіли свої виступи з критикою щорічних маневрів військ НАТО, які, на їхню думку, занадто наближаються до східних кордонів. Крім того, совети натискають на підписання тимчасового мирного договору з Німеччиною, який ніколи не був підписаний після закінчення Другої світової війни з огляду на те, що Західна Німеччина не погоджувалася з поділом Німеччини на дві частини — східну і західну. Вашингтон не настоює на підписанні такого договору, бо він, на думку речників Державного департаменту, не матиме жадної вартості і тому не варта витрачати час на переговори. Натомість Білий Дім повністю підтримує ідею скликання окремої конференції для обговорення справ безпеки для Європи і підписання пакту неагресії, чого вимагають багато європейських країн, які стверджують, що політика детанту може ефективно продовжуватись тільки тоді, коли прийняті Гельсінкські угоди будуть повністю респектовані усіма державами світу, без огляду на їхні політичні системи.

Дуже актуальні справи людських прав, які були головною темою у першому тижні нарад, будуть обговорюватись ще на пленарних сесіях, хоч деякі держави НАТО настоюють, щоб ЗСА не підносили тієї справи на загальних сесіях, побоюючись советської реакції. Але голова делегації ЗСА, Артур Голдберг, заявив, що тієї справи не можна оминути, бо вона вирине при обговорюванні всіх інших справ. Проте, на загальне переконання, що переговори у Београді, які триватимуть до кінця грудня ц. р., а може й довше, починають усталізовуватись.

Москва відновила напад на західних кореспондентів

Москва. — Газета „Известия“, яка є органом Верховної Ради СССР, відновила у числі з 15-го жовтня ц. р. атаки на західних журналістів, заявляючи, що деякі американські кореспонденти не є жадними журналістами, а тільки шпигунами. „Є багато з них, — пише газета, — які є журналістами тільки з назви, а в дійсності вони є агентами розвідки агенції ЗСА та використовують свою журналістичну виказку для прикриття своєї шпигунства“. Советська газета покликається на статтю в американському журналі „Роллінгс Стоун“, написану Карлом Бернстайном, колишнім кореспондентом газети „Вашингтон Пост“, у якій він згадує, нібито на підставі документів, що понад 400

американських журналістів виконували завдання, визначене їм Центральною Розвідкою Агенцією. „Ми не знаємо, — стверджує „Известия“, — чи список 400 американських журналістів-розвідників, згадуваних в журналі „Роллінгс Стоун“, включає також американських кореспондентів, які виконували свою розвідку місію в часі перебування в Москві“. На всякий випадок советська газета повторила обвинувачення, висуваючи свого часу органами КГБ проти чотирьох американських кореспондентів в Москві — Алфреда Френді з журналу „Ньюзік“, Пітера Осноса з „Вашингтон Пост“, Роберта Тота з „Лос Анджелес Таймс“ і Джорджа Кримського з „Ассосіейтед Пресс“, якого опісля КГБ викинуло з СССР.



Українці під час голодової демонстрації біля будинку Об'єднаних Націй в Нью-Йорку

Валентин Турчин прибув з родиною до Відня



Валентин Турчин (зліва) з Андрєм Сахаровим на летовищі в Москві.

Відень, Австрія. — Ройтер інформус, що д-р Валентин Турчин, голова московського Відділу Міжнародної Амнеції, яка нещодавно одержала нобелівську нагороду миру, прибув 14-го жовтня ц. р. до Відня разом зі своєю дружиною Тетяною і двома синами. Турчин, який є компютерським спеціалістом і завантованим математиком, викладає фізику в Колумбійському університеті, як тільки прибуде до ЗСА. Свого часу Валентин Турчин мав відвіди, як один з перших, виступити в обороні академіка Андрея Сахарова в часі, як проти нього вела кампанію советська преса і органи КГБ. Після того він був позбавлений праці в технологічному інституті і фактично до часу його виїзду за кордон був в ув'язненні родини і приятелів. Пізніше В. Турчин включився до праці в Міжнародній Амнеції і співпрацював з багатьма советськими дисидентами, підтримуючи їхні акції.

Разом з Турчином прибули до Відня ще два інші дисиденти, а саме астроном Кронід Любарський і артист Борис Вейль. Понад 100 дисидентів і симпатиків, включно з академіком А. Сахаровим, виїхали до Відня разом з Шереметовою, щоб попрощатися з д-ром В. Турчином і його родиною. „Це дуже тяжко розставатися з приятелями, — заявив на летовищі кореспондентам Турчин перед відлітом до Москви, — але у цьому випадку не було іншої можливості“. Дозвіл на виїзд В. Турчин одержав тільки після того, як написав листа до генерального секретаря ЦК КПСС Леоніда Брежнєва з проханням видати йому візу до ЗСА, бо він вже третій рік не може знайти праці в Советському Союзі. Після того Турчина повідомили з еміграційного бюро, що він може виїхати за кордон на ізраїльську візу, хоч він сам і ніхто з членів його родини не є жидками, але без права повороту до СССР.

Джордж Міні закріпив Андрея Сахарова на відвідинах до ЗСА

Вашингтон. — Джордж Міні, президент Американської Федерації Праці — Конгресу Індустріальних Організацій (АФП-КІО), поінформовав минулої суботи, 15-го жовтня, що він запросив советського академіка Андрея Сахарова та 5-ох інших советських дисидентів відвідати ЗСА, точніше взяти участь в конвенції АФП-КІО, яка розпочнеться 8-го грудня в Лос Анджелесі. Повідомляючи про це запрошення, Міні сказав, що він частинно хоче переконатися, чи советські власті додержують міжнародних договорів відносно людських прав, бо вважає, що Гельсінкські домовлення, що їх в 1975-му році підписало 35 держав, запевняють „відомим американським громадянам“ право відбудувати зустрічі з „відомими громадянами Советського Союзу“.

Міні листовою повідомив президента Джиммі Картера про запрошення для Са-

харова і 5-ох інших советських дисидентів, підкреслюючи, що 17-го серпня Президент підписав законопроект, яким змінив дотеперішню політику Вашингтону, бо зніс Обмеження в'їзду візи для представників советських робітничих спілок. Рішення президента може виявитись „великою помилкою“, бо якщо ЗСА „відкриють свої кордони“ для „закордонних комуністів“, які фактично представляють советський режим, а не советських робітників, а в той самий час Москва відмовить советським дисидентам право відвідати Америку — заявив Міні у своєму листі до Президента.

Інші речники АФП-КІО заявили, що Міні „теж частинно вибрав президент Картера“, бо вважає, що протягом останніх кількох місяців „Президент послабив своє становище щодо оборони людських прав“.

В Празі розпочався процес над чотирма дисидентами

Прага. — Ройтер інформус, що в понеділок, 17-го жовтня ц. р., тут розпочався суд над чотирма чехо-словацькими дисидентами, авторами „Хартії 77“, документу, який свого часу був опублікований і розповсюджений не тільки в Чехо-Словаччині і сателітних країнах, але також на Заході. Суд відбувається за закритими дверима, а обвинувачених судять за підривну діяльність, обиду уряду і підірвання авторитету держави за кордоном. Чотирьох обвинувачених — письменник Вацлав Гавель, колишній директор театру Отто Ернст, журналіст Ірі Ледерер і Францішек Павлічек, є тільки репрезентантами багатьох сотень інтелектуалів, які підписали маніфест „Хар-

тія 77“, яким чехо-словацькі дисиденти засудили комуністичний режим за посягання на права людини й ігнорування Гельсінської угоди, підписаної пражським урядом. Закордонні кореспонденти в Празі одержали офіційний урядовий матеріал, у якому говориться, що 4 обвинувачених не відповіли перед судом за підписання маніфесту „Хартія 77“, а за ворожу пропаганду і зв'язки з закордонними силами, які працювали для повалення теперішньої системи в Чехо-Словаччині. Дисидентські джерела в Празі стверджують, що панусь загальне переконання, що судилося є частинною широкотрасовою кампанією проти дисидентів, які підтримують ідею маніфесту.

УКРАЇНКИ НЬО ЙОРКУ В ОБОРОНІ ПРАВ УКРАЇНИ

Написала Стефанія Букшова

Газети Метрополітального Нью-Йорку, а з ними радіо і телебачення, надали чимало розголосу щорічній голодовці українців Нью-Йорку й околиць. Голодовка була частиною великої акції за права України, в часі якої відбуваються демонстрації, походи, масові виступи, доповіді тощо. Українські жінки Нью-Йорку і околиць перебувають естафетно і з честю виконали свій обов'язок.

Голодовка почалася в понеділок, 26-го вересня в год. 10-й рано. Тривала вона до вітківки 4-го жовтня, год. 6-та вечора. Голодовку розпочали чотири жінки: С. Букшова, Л. Гевка, Д. Степаняк і Н. Хомут, опісля долучилися до них численні інші. Разом голодувало 25 осіб, між ними три чоловіки (ред. З. Снілик, А. Пялка і В. Степаняк). Дарія Степаняк голодувала 6 днів; по 5 днів: Л. Гевка, С. Букшова, Е. Склеповська.

Закінчення на ст. 4-й

Загальні Збори Метрополітального Відділу ТУІА в Нью Йорку

Річні Загальні Збори Товариства Українських Інженерів, Метрополітального Відділу в Нью Йорку, відбулися 7-го жовтня ц. р. в приміщенні Українського Інституту Америки.

Збори відкрив голова Відділу інж. Т. Грицай, пропонуючи порядок нарад, що його Збори одностайно прийняли. Загальними Зборами проводилася обрана Президія зі складу колег: інж. Атанас Мілянчик — голова, інж. Михайло Ільків — заступник голови, інж. Юліан Фриз — секретар.

Уступаюча Управа Відділу подала докладний звіт із своєї діяльності. По звітах відбулася оживлена та ретельна дискусія, в якій забирали голос майже всі члени.

Контрольна комісія подала звіт із проведеної контролю і ствердила, що діяльність уступаючої Управи була жвавою і вдалою. Одночасно вона подала пропозицію ухвалення абсолютної уступаючої Управи. Пропозицію Загальні Збори прийняли одностайно через аклямацію.

На внесення Номінаційної комісії, Загальні Збори обрали нову Управу Товариства Українських Інженерів.

Після закінчення Зборів, відбулася товариська зустріч, за перкусією, що її приготували дружини інженерів.

Ю. Фриз

Пам'яті Олени Купчинської

(Спогад)

Хто з нас мешканців Львова не пам'ятає великої книгарні-позичальні Теодора Громницького в Народнім Домі, при вул. Рутівського. Це була майже найкраща українська книгозбірня-позичальня, яку ми мали в Галичині. Сам власник Т. Громницький інтелігентна культурна людина, з любов'ю вибирав до своєї книгарні найкращі новості з цілого світу. В книгарні були твори всіх лавреатів Нобеля, що їх поклали масово перекладати зі всіх мов. Тому книгарня, переважно урядована, фахово скаталогівана втілювала великою фреквентцією вишуканості. І так мимоволі зробилося клуб книголюбів. Кожний член мав амбіцію перший прочитати нову книжку.

Це стало мені живо перед очима, як я прочитала в „Свободі“ про смерть Галі Купчинської, дружини славного трубадура Українських Січових Стріл Романова. Пригадався Львів, книгарня Громницького і наш мимовільний Клуб Книголюбів.

Нас три ривалізували зі собою, щоб якнайкраще дістати нову книжку — Іванка Шухевича, Галі Купчинської і я. Як лише Громницький натякнув, що цього тижня буде нова книжка, ми вже були настроєні. Я бігла Академічною вулицею, Янка Шухевича Сикстускою, а Галі Купчинської вул. Сувійського. Коло Віденської каварні була точка, де можна було стрітнутися і тоді як не було ще нікого, швидко бігла одна з нас до книгарні. „Ануж буду перша“ — думала. Проте...

Ольга Соневицька



Зліва Галі Купчинська, справа Іванка Шухевич.

в Громницького протекції не було. Хто перший прийшов, дістав книжку. Отже, ми тому робили такі перегони.

Немов сьогодні бачу Галю, дрібну елегантну зі золотистими очима, шляхетними рисами обличчя, звичайно одягнену по-спортовому, з милою усмішкою, яка підбигає до Віденки, щоб скорше прийти. Галі з нас трьох найшвидше читала книжки. Вона потрапила варити в кухню, перекладати торт, читати книжку і в міжчасі закурити папіроску. Ніколи на ніщо не нарікала, все збувала жартом. Але все минає ніби великий, страшний жарт, лишаються лише спомини. Шож життя плыве як нестримна ріка...

Цих кілька слів спогаду, нехай буде квіткою на свіжому могилу доброго приятеля, прегарної людини, дорогої Галі Купчинської.

Вислід 3-го Конкурсу молодечої творчости в Австралії

У неділю, 14-го серпня в Ессендоні біля Мельбурну відбувся вечір учасників 3-го Конкурсу молодечої творчости, що його проголошено ще в листопаді минулого року. Конкурс закінчився 1-го липня. Участь у ньому взяли 11 осіб, поділені на дві групи: від 12 до 18 років і від 19 до 25. В них брали участь три дівчини, 7 осіб з Мельбурну та околиць, а 4 з Сіднею. На вечір прийшло багато слухачів, що виповнили фойє Українського Народного Дому. Місцеві автори зачитали свої конкурсні твори. Матеріали сіднейських прочитали члени Літературно-мистецького клубу ім. Василя Симоненка в Мельбурні, який організував цей конкурс.

Після читання та короткого вступного слова про значення праці з творчою молоддю і як треба працювати над собою, щоб досягти успіхів, голова Клубу Дм. Нитченко оголосив ухвалу журі, що складалась з членів клубу: Боженко Коваленко, Анастасія та Невана Грещуків, Павла Олійника, Вол. Каспенковича, що пожертвував 599 доларів для конкурсних нагород, мистця Василя Цибульського, під головуванням Дмитра Нитченка. Вона звучала так:

Першу нагороду в 100 доларів присудили студ. Школи Українства та Матрикулярній курсів при школі в Нобл Парку, біля Мельбурну, Наталії Березняк — 15 років (псевдо — Оксана Тернова) за оповідання „Червона роза“.

Другу нагороду — в 60 дол. — студ. Мельбурнського технологічного інституту Тарасові Машбуркові, 18 років (псевдо Дика) за оповідання „Весна“. Третю нагороду в 40 дол. студ. Школи Українства в Братській школі в Лідкомбі, біля Сіднею, Оксана Смеречка, 13 років (псевдо — Смеречка) за оповідання „Чи то був сон?“.

Шість інших з молодшої групи дістали по 10 доларів для заохочення. Це були: Роман Данилюк, 14 р., Симон Пирогів, 14 р., Марко Ріднів, 12 р., Віктор Мішалов, 17 р., Віктор Голуб, 14 р. та Орест Тимош, 14 р.

Із старшої групи — від 19 до 25 років першу нагороду — 100 дол. присуджено молодій вчительці з Нобл Парку Юрій Стефанич, 23 роки (псевдо Особа) за оповідання „Страшні“. Другу нагороду — 60 дол. присуджено випускниці Мельбурнського університету Юркові Ткачів, 23 р. (псевдо — Том Виверт) за нарис „У себе вдома“.

Після цього виступив білоруський поет Алесь Салавей, висловивши своє захоплення змістом конкурсних творів, їх образністю та доброю мовою. Закривавши вечір, голова щиро дякував присутнім, а зокрема В. Каспенковичеві, який своєю 500-доларовою пожертвою уможливив проголошення цього конкурсу.

Управа Літературно-мистецького клубу ім. Василя Симоненка в Мельбурні

КОЛИ ПОДОРОЖУЄТЕ:

- АВТОМ власним або чужим
- АВТОБУСОМ
- ПОВІДЛОМ
- ЛІТАКОМ
- КОРАБЛЕМ

всюди і завжди хоронить Вас

анцидентова грамота УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ!

Український Культурний Центр у Детройті

Вже більше десяти років Детройтська громада шукала шляхів, якби то створити один репрезентативний осередок, один культурний центр. Творилися комітети, родилися нові концепції, очевидно, зростали відосередні тенденції, бож кожна група чи організація хотіла мати свій кут, бути господарем на власному смітті.

Старі домівки й осередки занепадали до дна, латили свої діри, добутовувалися то перебудовувалися, і хоча не заспокоювали певних потреб громади, то задовольняли їх власників і прихильників, ось мовляв, ми незалежні, бо маємо свою домівку і бару. І хоч говорились про потребу одного осередку для всіх організацій і громадських потреб, хоча широко гадувалось про потенціальну силу громади, то кожний думав про свою організацію як пуп землі і справа закінчалася на нічому.

Аж у жовтні минулого року УНК „Орлик“, власник великої площі в місті Ворені, куди переселилось велике число українців, де створилася окрема церковна громада, запросив усі організації Великого Детройту на нараду і запропонував свою площу під будинок Українського Культурного Центру. На тій же нараді покликані тимчасовий Будівельний Комітет, прийняв постанову про створення корпорації Український Культурний Центр, основаної на угоді по 50 дол. та постановлено, що уділові і тільки уділові рішення про долю корпорації, господарюючи будинку та його розбудову.

Від тієї наради зачалася серйозна акція побудови УКЦ: планувальна комісія розробила низку планів і проектів будинку та використання площі; господарсько-фінансова взялася за приєднування членів-уділовців, а організаційна стала популяризувати ідею одного осередку серед існуючих громадських організацій.

Український Культурний Центр — міщанська неприбуткова корпорація, запропонував діючим українським організаціям на території Великого Детройту три можливості членства і співпраці: а) ліквідація своєї домівки і майна та вложення його в форму уділів до корпорації УКЦ, б) закуплення відповідної кількості уділів або в схвалення на своїх зборах відповідної резолюції про моральну підтримку УКЦ і закуплення одного-двох уділів, щоб забезпечити для своєї організації право участі в загальних зборах корпорації.

На перших Загальних Зборах корпорації Український Культурний Центр, що відбулися 25-го вересня ц.р., вибрано Будівельний Комітет, що керуватиме корпорацією до завершення будови будинку й передачі його в користування громади. Також упроважено цей керівний орган починаючи будову.

Плян будинку, будова якого зачнеться ще цього року, свідчить, що ініціатори акції мають на думці широкі потреби нашої громади. На нижньому поверсі запланована велика бенкетова зала приблизно на 600 осіб при столах з відповідною площею для танців, з окремим входом-фоє. Побіч залі кухня з усіма влаштуваннями для обслуговування імпрез, що будуть відбуватися в бенкетовій залі. Бенкетова зала, винаймана два рази на тиждень, повинна принести стільки доходу, що оплатити себе, покрити всі видатки на втримання будинку та ще й принесе дохід на виховну роботу молодечих організацій, оплатити багато культурних акцій громади, що сьогодні покривається шляхом збірок із спонсорства чи прямо до капелюха. Для підтвердження цього твердження були подані декілька прикладів із господарської діяльності доволених залів, які треба замовляти приблизно рік наперед. Рахунок простий: через 52 тижні в році до 500 осіб тижнево по 10 доларів від одної тарілки повинні дати 260 тисяч доларів. Із того повинна йти на покриття харчів і обслуговування 130 тисяч адміністративні

видатки, а решта як чистий дохід на сплату задовження, відсотків і на поглиблення виховної праці молодечих організацій і на уліпшення. Говорачи про чистий дохід, знавці називають 30-40 тисяч доларів у рік, що їх можна повернути на субсидії школі українознавства та поліпшення уобладнання чи і збагачення бібліотеки і читальні.

Вони твердять, що бенкетова зала з відповідним влаштуванням, поставлена на здоровій комерційній базі, розумно експлуатована, має стати економічною базою існування і втримання на відповідному рівні самого УКЦентру.

На тому ж нижньому поверсі заплановані читальня і бібліотека та приміщення для громадського клубу з буфетом. Доволі велика руханкова зала, що послужить рівночасно на менші громадські імпрези, доповіді, святкування — займає до двох повну площу (2,280 кв. стіп). Осередку заплановано велику кімнату на музичні й у якій будуть зберігатися цінні музейні збірки Українського Національного Музею та Архіву.

Цікавіші музейні експонати шляхом ротації будуть розміщені в осклеєних габлях на стінах інших кімнат, коридорів і фоє. Ці експонати свідчать, що це український культурний осередок. На верхньому поверсі заплановано 12 кімнат загальної площі шість тисяч квадратних стіп. Вони призначені на домівки поодиноких організацій, на класи школи українознавства, на засідання та на менші зібрання.

Загальні Збори УКЦ схвалили цей план і доручили Будівельному Комітету його будувати.

Загальний кошт будови приблизно 950 тисяч доларів, а внутрішнє влаштування 100 - 150 тисяч.

Досі приступило до корпорації 320 родин та організацій, задекларували уділів на 210 тисяч доларів, досі вилатили 140 тисяч. Влатили напливають.

Фінансовий референт дир. Євген Репета закликав прихильних подолати свої зусилля, щоб розпочати будову якнайскорше.

Загальні Збори вибрали Будівельний Комітет у такому складі: Богдан Федорак — голова, Степан Юрків — заступник голови, Мартин Новаківський — заступник голови, Анастасія Біловус — заступник голови, Нестор Шербій — заступник голови, Антін Кобиланський — секретар, Зеновія Юрків — англомовний секретар, Євген Репета — фінансовий референт, Андрій Кульчицький — скарбник. Крім цього вибрано референтів до всіх справ.

Цей Будівельний Комітет має діяти аж до закінчення будови й передачі його в користування громади. Завершивши будову, відбудуться Загальні Збори, що виберуть повну Дирекцію, що займатиметься веденням УКЦ.

Виходячи із цих зборів, люди були певні, що переборшши багато труднощів, сконфронтувавши безліч ідей та пропозицій, відбавши багато неслухняних закликів, тимчасовий Будівельний Комітет довів діло до того, що скоро Український Культурний Центр стане дійсністю, щоб служити потребам нашої великої громади.

П.Р.

Шевченківська Фундація в Канаді признала дотації, досягає мільйона

Вінніпег. — У доповідній до попереднього признали дотації в червні 1977, Дирекція Шевченківської Фундації на своєму засіданні 23 вересня 1977 одобриває наступних тридцять три дотації на суму 42,000 дол. Ці дотації признає: Гуртків Прихильників Української Дитини, Торонто — на видання книжки „Українське Дошкілля“, д-рові М. Г. Марунчакові, Вінніпег — на видання „Біографічного історичного словника — українські будівничі Канади“, д-рові Є. Рослишкому, Лондон, Онт. — на редакцію праці Єжи Єнджевича про життя й творчість Т. Шевченка, Українському Музичному Фестивалеві, Торонто — на видання музичного твору Василя Витвицького, д-рові Б. Казимірі, Ріджайна — на видання книжки „Раннє українське поселення в Ріджайні“, Інституту Дослідів Волині, Вінніпег — на видання „Етимологічного словника української мови“ проф. І. Огієнка, п-і І. Зельської, Вінніпег — на видання праці про українську вишивку, проф. Я. Славичеві, Едмонтон — на видання підручника української літератури для студентів університету, Українському Театрові у Вінніпегу, на постановку опери „Запорожець за Дунаєм“, радіоаудіо в Вінніпегу і Ванкувері на закуп пластинок, хорів „Гомін“, Ванкувер — на закуп строїв і друку.

Вінніпег. — У доповідній до попереднього признали дотації в червні 1977, Дирекція Шевченківської Фундації на своєму засіданні 23 вересня 1977 одобриває наступних тридцять три дотації на суму 42,000 дол. Ці дотації признає: Гуртків Прихильників Української Дитини, Торонто — на видання книжки „Українське Дошкілля“, д-рові М. Г. Марунчакові, Вінніпег — на видання „Біографічного історичного словника — українські будівничі Канади“, д-рові Є. Рослишкому, Лондон, Онт. — на редакцію праці Єжи Єнджевича про життя й творчість Т. Шевченка, Українському Музичному Фестивалеві, Торонто — на видання музичного твору Василя Витвицького, д-рові Б. Казимірі, Ріджайна — на видання книжки „Раннє українське поселення в Ріджайні“, Інституту Дослідів Волині, Вінніпег — на видання „Етимологічного словника української мови“ проф. І. Огієнка, п-і І. Зельської, Вінніпег — на видання праці про українську вишивку, проф. Я. Славичеві, Едмонтон — на видання підручника української літератури для студентів університету, Українському Театрові у Вінніпегу, на постановку опери „Запорожець за Дунаєм“, радіоаудіо в Вінніпегу і Ванкувері на закуп пластинок, хорів „Гомін“, Ванкувер — на закуп строїв і друку.

Разом з раніше оголошеними дотаціями, в цьому році 1977/78 з доходу фондів Шевченківської Фундації признано всіх 46 дотацій на суму 57,000 дол. Разом з дотаціями попередніх років, дотепер з чистих доходів Шевченківської Фундації на збереження і розвиток української культури розподілено 284,442.82 дол., одержаних з інвестицій фондів Фундації, які по кінець серпня ц.р. осягнули суму 940,000 дол.

З'їзд КОЛИШНІХ...

(Закінчення з 1-ст. 2-ої)

дружиною вертався з Баунд Бруку, похорону сл. п. Бориса Мартоса, колишнього прем'єра УНР, і спішився на з'їзд на Союзів. У дощ, коли шляхи були мокрі і ховзля, йому ненадійно поспішав за ним колексо. В авті і на ховзлях

дорозі він не міг сконтролювати машину, так що він і його дружина опинилися в шпиталі. Коли ця вістка дійшла до відомості учасників з'їзду, вони засмували, співчуваючи колишньому колезі і його дружині.

МОЛОКО МАТЕРІ...

(Закінчення з 1-ст. 2-ої)

держаться родинного дому.

Мати робить велику прислугу своєму немовляти, якщо кормить його своїм молоком. Воно надає дитині відпорність на різні недуги, спеціально алергічні недуги. Мати хоронить дитину й себе перед можливіми товстіннями і вікні, вона хоронить свою дитину перед можливим умовним, хоча б і мінімальним успадкоємленням. Тому мати повинна присвячувати багато часу своїй дитині, а тоді є більша певна, що дитина буде здоровою фізично й духовно.

Незвичайно шкідливим є вживання алкоголю (навіть у малій кількості) в перших днях і місяцях вагітності, навіть в часі почаття. Стверджено, що дві склянки пива, чи вина денно в перших місяцях тяжко дають т. зв. алкогольний синдром у народженого немовляти. Не-

мовляти родиться з меншою головою як нормально, має вузькі очка, часом тремтіння ручок, чи ніжок і держить голівку на лівій стороні. (Держання голівки наліво є ознакою аномальності немовляти). Тому, що деякі жінки можуть і не знати, що вони є в тяжкій, лікарі поручають жінкам не пити: „Не пий алкоголь, ти можеш бути в тяжкій“, або „Не заходи в тяжку, як п'єш алкоголь!“ Таке є гасло теперішніх лікарів. Алкоголь принищує далеко більшу шкоду, як лікарі доведана були свідомі цього. Такі умови ушкоджень немовлята, а влітку діти, стають великою проблемою для батьків, чи виховників.

Наведені вище чинники наглядно вказують, як незвичайно важливим є не вживати алкоголь в часі вагітності та кормити немовлята грудьми.



Замість квітів на свіжу могилу

бл. п. ОЛЬГИ з КОБЗЯРІВ ЧЕРНИК

Членки 82-го Відділу СУА.

Згідно з волею Родини 100.00 доларів

на Видавничий Фонд „Нашого Життя“ зложили

ПРИЯТЕЛІ І ДРУЗІ Покійної з будинку Павла Гука в Джерзі Сіті.

за спокій душ

бл. п.

Д-ра СТЕПАНА ВИТВИЦЬКОГО

Президента УНР

та його Дружини

МЕЛАНІЇ зі СТЕЛЬМАХОВИХ

буде відправлено:

В суботу, дня 22-го жовтня, о год. 12-їй дня — ПАНАХИДУ над могилою Покійних на цвинтарі в Бавид Бруку, Н. Дж.;

В неділю, дня 23-го жовтня, о год. 11-їй перед пол. ЗАУПОКІЙНУ СЛУЖБУ БОЖУ в церкві св. Юра (в каплиці) в Нью Йорку.

Спом'янути Покійних у молитвах просить —

Син з Родиною

Комітет святкувань 30-ліття Менор Джуніор Коледжу Дженкінтавн, Па.

запрошує Вас на

БЕНКЕТ і БАЛЬ

що відбудеться 12-го листопада 1977 р. в Авдиторії Коледжу КОКТЕЙЛ — год. 5-та вечора БЕНКЕТ — год. 6-та вечора

Головний промовець під час Бенкету — д-р Ірина Пилипчак-Матейко

БАЛЬ — год. 9-та вечора — 1-ої ранку

До танцю гратиме оркестра Юрія Гіряка „ІЗМАРАГД“

Квитки на Бенкет і Баль — 20.00 дол. для дорослих, 15.00 дол. для молоді.

Проситися замовляти на число телефону: 885-2360

Увага! Увага!

ЖОВТЕНЬ

місяць української книжки!

ЄДИНА НАГОДА

набути ці книжки під час

ВЕЛИКОГО ОСІНЬОГО

ВИПРОДАЖУ

| | |
|---|-------|
| Бабай: КАРУСЕЛЯ ВІРШІВ — лірика, сатира, гротеск, прибілшки, балади, прислівки, присказки та чиста правда | 6.00 |
| Василь Барка: | |
| а) ЖОВТИЙ КНЯЗЬ — повість, друге видання | 5.00 |
| б) ЗЕМЛЯ СІДІВНИЧНИХ — есеї | 6.00 |
| Іван Білик: МІЧ АРЕЯ — „казання про великого князя Богдана, званого Аттилою... про давніх русичів і давній Київ... розповідь про життя, труд і подвиги наших далеких предків“ | 10.00 |
| Олена Василева: КОЛИ ОРБИТИ СХРЕЩУЮТЬСЯ — повість | 5.00 |
| Василь Витвицький: МИХАЙЛО ГАЙВОРОНСЬКИЙ Життя і творчість | 2.00 |
| Михайло Влох: ВИННИКИ, ЗВЕНИГОРОД, УНІВ ТА ДОВКІЛЬНІ СЕЛА — Історично-мемуарний збірник | 15.00 |
| Василь Волинський: ДЕШО ПРО РОГАТИН І ПРО РОГАТИНСЬКУ ПРИВАТНУ УКРАЇНСЬКУ ГІМНАЗИЮ | 2.00 |
| Р. Володимир: ПАЛКІ СЕРЦЯ — вибрані твори | 2.50 |
| Барбара Ворд: П'ЯТЬ ІДЕЙ, ЯКІ ЗМІНЮЮТЬ СВІТ (переклад англійського) | 3.00 |
| Олександра Воронай: В ДОРОЗІ НА ЗАХІД (шоденник утікача) | 3.50 |
| о. Николай Вояковський: | |
| а) ВСЕЛЕННА ВЕСЕЛИСЯ — Проповіді на неділі і свята різдвяного круга | 3.00 |
| б) ТРАВНЕВІ ПРОПОВІДІ в честь Пречистої Діви Марії | 2.00 |
| Микола Гоголь: ТВОРИ у 2-ох томах | 4.00 |
| Д-р М. Гнатюк: ІСТОРІЯ УКРАЇНСЬКОЇ ЛІТЕРАТУРИ — 2 доповнене видання | 3.00 |
| Олександра Гай-Головко: ПОЕТИЧНІ ТВОРИ — 1933-1947, том перший | 3.50 |
| Г. Голодосевич: ПРАВОПИСНИЙ СЛОВНИК | 6.00 |
| Орест Горинський: ГЕНЕРАЛ ІВАН ВАСИЛЬОВИЧ ТУРЧИН ОСОБИСТІЙ ПРИЯТЕЛЬ ПРЕЗИДЕНТА ЛІНКОЛЬНА | 1.00 |
| Ярослав Григорович: ДОЛЯ УКРАЇНИ НА МИТАРСТВАХ | 2.00 |
| Олександра Грищенко: МОЇ ЗУСТРІЧІ І РОЗМОВИ З ФРАНЦУЗЬКИМИ МИСТЦЯМИ | 5.00 |
| Михайло Грушевський: ІСТОРІЯ УКРАЇНСЬКОЇ ЛІТЕРАТУРИ — п'ять томів | 36.00 |
| Докія Гуменна: ДІТИ ЧУМАЦЬКОГО ШЛЯХУ — роман-літ., четверта книга | 3.00 |
| Володимир Галан: БАТЕРІЯ СМЕРТІ | 5.00 |
| Д-д Михайло Данилюк: | |
| а) НА МЕДИЧНІ ТЕМИ — Лікарський довідник | 7.00 |
| б) ПОВСТАНСЬКИЙ ЗАПИСНИК | 3.00 |
| Ген.-хор. д-р Роман Дашкевич: АРТИЛЕРІЯ СІЧОВИХ СТРИЛЦІВ У БОРОТБІ ЗА ЗОЛОТІЙ ВІСЬКОСІ ВОРОТА | 3.50 |
| Олександр Запорожський-Девлад: ГАРБУЗОВА МІСТЕРІЯ (гумористична повість) | 3.00 |
| Володимир Демус: НА ЛЮДСЬКИХ ОЗЕРАХ — поезії | 2.50 |
| Микола Дербун: ВІРШІ | 3.50 |
| Микола Домашевський: ІСТОРІЯ ГУЗУЛЬЩИНИ — том перший | 15.00 |
| Ред. Антін Драган: ЛУКА МИШУГА — збірник | 6.00 |
| Федір Дудко: МОЯ МОЛОДІСТЬ — сторінки спогадів | 2.00 |
| Осип Дячизин: ЧЕРЧЕ — МОЄ РІДНЕ СЕЛО — монографія | 2.50 |
| О. Жданович: ОЛЕНА ТЕЛІГА — збірник: а) поезії, б) проза й публіцистика, в) біографічний нарис, г) спогади і матеріали, г) літературно-критичні оцінки | 20.00 |
| Мирон Заклинський: ДМИТРО ВІТОВСЬКИЙ — громадський діяч, стрілецький ідеолог, вояка Листопадового Зриву, секретар військових справ ЗОУНР | 2.00 |
| Проф. Осип Залеський: МАЛА УКРАЇНСЬКА МУЗИЧНА ЕНЦИКЛОПЕДІЯ | 5.00 |
| Олександра Ізарський: ПОЛТАВА — роман | 12.00 |

Замовляти можна в книгарському відділі при „Свободі“, пересилаючи чек або поштовий переказ, долучаючи оплату на кошти пересилки від \$1.53 (в залежності від кількості книжок).

Мешканці стейту Нью Джерсі зобов'язані 5% стейтового податку.

Увага! При закупі трьох книжок, четверту додаємо даром!

„SVOBODA“ BOOKSTORE
30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07302

УКРАЇНКИ НЬЮ ЙОРКУ...

(Закінчення зі стор. 1-ої)

ка, А. Кульчицька, В. Степаняк, Мирослава Савчук; по 4 дні: М. Нестерчук, М. Кульчицька, М. Коханська, А. Падка, Чарториська, О. Безуха. По три, два і один день: Р. Климук, З. Сидлик, М. Русинко, Н. Хомут, С. Барто, Качор, С. Наум, І. Кононів, О. Курчак, О. Дацків, І. Солтис.

Жінки роздавали листівки й інші матеріали, видали Українським Конгресовим Комітетом, та давали інформації й висвітлення численним зацікавленим прохочим. Головним завданням інформаційного порядку, було обслужити інформаційними представниками держав, що беруть участь у сесії Генеральної Асамблеї ООН, та апарат ООН, починаючи від генерального секретаря ООН Курта Вальдгайма. Як завжди, так і в цьому випадку треба було в першу чергу нав'язати контакт з пресою, телебаченням і радіо.

Як відомо, різні радіостанції і телевізійні передачі передавали частіше інформації про перебіг голодівок, переплітаючи їх даними з переданими матеріалами.

Окремо треба згадати пресу, радіо й телебачення різних країн, представники яких брали участь в сесії Генеральної Асамблеї. Деякі з них, наприклад, ізраїльські, взяли докладне інтерв'ю й пояснення до переданих їм матеріалів і знімки для телебачення.

З радіо „Вільна Європа“ і „Свобода“ декілька представників в різних днях голодівки перебирали інформації, щоб передати їх в Україну і взагалі поза залізною заслоною.

Можна сказати, що ця голодівка перевищила на багато всі дотеперішні під оглядом поширюваних інформацій про українську справу і про те, що діється поза залізною заслоною.

Завдяки добре поставленій інформаційній діяльності і взагалі сприятливій атмосфері — актуалізації в світі боротьби за права людини і за національне визволення всіх народів та, зокрема, боротьби проти російського імперіалізму — численні дипломати приходили, щоб дістати інформації, чому відбувається голодівка. Від генерального секретаря ООН Курта Вальдгайма був його заступник В. Браєн, який перебрав „Меморандум“ для Вальдгайма та зробив з голодуючими знімку: пані Шет Деріан, асистент державного секретаря Венесуели в ділянці оборони людських прав побачила успіхів і zapewnila повну підтримку в наших змаганнях. З голодуючими розмовляли також турецькі парламентаристи Магмет Трмак і Телел Карамоллаоглу, президент Всесвітньої Пресової Конференції Янна Дас Актар, керівник правового департаменту міністерства закордонних справ Саудівської Аравії і представник Лівану і преси. Асоціація преси з Єгипту перевела інтерв'ю, пресові асоціації: Лебанон, Тайвань, Гана, Бельгія, Німеччина, Уругвай, Афганістан і Палестини — ПВО, також жиди шквалилися причинами, метою голодівки українців.

Інформація давала в першу чергу п. Д. Степаняк, яка була також керівником цілої акції.

Треба підкреслити, що ця третя з черги голодівок українських жінок біля будинку ООН в часі сесії Генеральної Асамблеї, яка вже стала традицією і яку українські жінки-патріотки рішили повторити щороку, мала тепер найбільший успіх.

Слід згадати також про спосіб зривання голодівок. Були вони з боку згодних більшовицьких агентів, з яких один навіть кинувся на одну з голодуючих, намагався вирвати її з рук фотографічний апарат, яким вона його фотографувала. Інші провадили застрашувати голодуючих чи провокувати. Зорганізована нічна охорона голодуючих та допомога студентів значно причинилася до успішного переведення голодівки. Треба відмітити, що українські свідки — о. д-р В. Гавлич, парох церкви св. Юрія в Нью Йорку, зі сторонниками і о. д-р Ю. Шумовський, настоятель церкви св. Трійці в Ірвінгтоні та д-р Крупа підтримували голодуючих, перебуваючи з ними майже щоденно. Численні технічні завдання в часі голодівки і її підготовки виконав Борис Потаненко, керівник Бюра СКВУ в Нью Йорку. З великою радістю зустріли голодуючих відвідини Леоніда Плюша, який відбув з ними розмову, побачив витривалості і заявив, що він зі свого боку також бере участь у цій широкій акції в обороні прав України і на захист переслідуваних борців за свободу поза залізною заслоною.

У вікторок перед закінченням голодівки на місці прибули представники українських організацій, щоб виявити свою солідарність з голодуючими та разом з ними заманіфестувати перед президентом ЗСА Джиммі Картером, який саме тоді прибув до будинку ООН для виголошення промови, підтримку його акції в обороні прав людини в цілому світі та підкреслити, що українці в світі, як і їхні брати в Україні, твердо й рішуче стоять в обороні прав народів і людей та активно за ці права змагаються.

На кінець треба ствердити, що голодівки наших жінок для Об'єднаних Націй знаменито виправдалися не лише як один із засобів нашої політичної діяльності, але в не меншій мірі як мобілізуючий нас усіх і з'єднуючий чинник. До арсеналу нашої боротьби прибула ще одна успішна зброя. І тому дуже добре, що організатори цієї акції, Об'єднані Комітет Жіночих Організацій при УККА, і її жертвенні учасниці перетворили цю голодівку в щорічний виступ в часі сесії Генеральної Асамблеї ООН.

БАТЬКИ! Зв'яжіть замолоду ваших дітей з найстаршою, найбільшою й найбагатшою українською національною установою поза межами батьківщини, якою є Український Народний Союз, щоб заповісти їм кращу будучність, а нації громаді у вільному світі нового світового гелена!

| | |
|--|---------|
| ЖОВТЕНЬ — МІСЯЦЬ УКРАЇНСЬКОЇ КНИЖКИ | |
| БІЛАСІ ДАНИЛИШИН — Д. Чайковський | \$ 5.00 |
| БУРЯ НАД ЛЬВОВОМ — В. Марська | 2.50 |
| В ПОХОДІ ДО ВОЛІ — М. Климшин | 15.00 |
| ДОРОГА НА ВИСОКИЙ ЗАМОК — 3. Тарнавський | 5.00 |
| ЕСТАФЕТА — Збірник ч. 2 | 10.00 |
| ЗАМОК НА ВУЛ. МЕЙН — Л. Лисяк | 6.00 |
| З ПТАШОКОМ ЛЕТУ — І. Савицька | 5.00 |
| З ЧАСІВ ЖОВШНИНИ — Ольга Мак | 3.00 |
| КАМІННЯ ПІД КОСОЮ — О. Мак | 4.00 |
| КОЛІВШИН — П. Мірчук | 10.00 |
| ЛЮДИ ТАКІ ЯК МИ — О. Лисяк | 4.00 |
| МЕЧ АРЕЯ — Іван Білик | 10.00 |
| НАРЕЧЕНИЙ — О. Керч | 5.00 |
| НАЦІОНАЛІЗМ — Д. Донцов | 5.00 |
| СЛОВО ІЗБРОЯ — Антологія УПА | 5.00 |
| ТАКИЙ ДОВГІЙ РІК — О. Керч | 7.00 |
| УКРАЇНА НА МІЖН. АРЕНІ — М. Сосновський | 5.00 |
| ХРЕСТОМІЧЕЧЕ — Д. Донцов | 5.00 |
| ЧОГО НЕ ГОТЬ ВОГОНЬ — У. Самчук | 3.75 |
| ШЛЯХОМ ЛЕГЕНДИ — Б. Казанівський | 8.00 |
| Маємо багато інших книжок. Вислаємо каталог. Пересилку оплачуємо самі. Книгарням 25% процент опусту. Замовлення враз з належністю слати на адресу: | |

Ukrainska Knyharnia
4340 Bernice, Warren, Mich. 48091, U.S.A.

Велика втрата

Це, здається, не припадок, що весь тягар суспільної праці в наших товариствах диваються одиниці. Беруть вони на себе різні завдання тому, що люблять суспільну працю й нею хочуть, по своїй спроможності, причинитись до розвитку поодиноких товариств, а через них до скріплення цілої нашої спільноти. Не треба й говорити, як часто їхньої праці не вміють оцінити, як часто вони не знаходять належного розуміння для своїх зусиль і, замість дістати признання, стають предметом незаслуженої негативної критики. Лиш дуже рідко трапляється, що працю певної людини, за життя чи по смерті, громада згледіє певний її сектор оцінює беззастережно як таку, що її ніхто інший не зможе виконати краще. Сюди належав якраз і св. п. Євген Лисяк, який помер у вересні ц. р.

Серед всіх, хто знав Покійного особисто, працював з ним, а чи лише обсервував його при праці, не було нікого, хто не подивлявся б щісї дійсно унікальної людини. Це, зокрема, відноситься до численної спортивної громади Нью Йорку, бо якраз діяльність фізичного виховання нашої молоді сл. п. Лисяк присвятив останні три десятиріччя свого трудолюбивого життя, сповнюючи на протязі довгих літ функції скарбника ньюйоркського УСК-у. Кожний, хто шквалівся спортом на терені Нью Йорку та й поза ним, чи активні змагуни, чи численні члени й прихильники Клубу ніколи не забудуть високої, злегка похиленої постаті Євгена Лисяка, що кожного дня, без огляду на погоду, дослідовно бігав по українській ділянці міста з течею, виповненою касирськими звітами й покітванням заплачених членських вкладок, які збирав принагідно на вулиці, або прямо відвідуючи членів по домах. Не забувають і його завжди усмішеного обличчя, що виглядало з маленького віконця касирської будки при вході на стадіон, чи пізніше серед глядачів, коли він пильно слідував за перебігом гри, чи, вкінці, у вечірніх хвилинах в клубовій домівці, де полагджував різні фінансові трансакції. Це якраз муравина праця сл. п. Лисяка уможливила гарний вист ньюйоркського УСК-у, що найшов своє завершення в закупленні власного майдану й поширенні спортової діяльності Клубу на підстаючу молоді, починаючи від восьмого року життя.

Своєю настановою до праці й надзвичайним тактом сл. п. Лисяк служив прикладом для всіх, і був в цьому відношенні справжнім виховником та недогторкальним авторитетом, якого беззастережно шанували, люблячи й подивлялися члени УСК-у та його численні прихильники. Голос Євгена Лисяка під час гарячих не раз дискусій Управи Клубу мав в більшості випадків вирішальний вплив на постанови, бо не було в ньому ні крихітки претенсінності чи самолюбства, а лиш щире бажання бачити Клуб добре зорганізованим, сильним. Ось тому його пропозиції трактовано завжди дуже поважно й вони, на нашу мету, виявлялися правильними. Без перебільшення підняв у ньому було вміня сл. п. Лисяка на його спільну мову з всіма людьми, чи то його ровесниками (абсолютно меншими), чи з молодшими від нього, чи, вкінці, з підстаючою молоддю, від якої свого часу ролювало в домівці УСК-у на Сент Маркс Плейс. Частіх розмов із сл. п. Євгеном Лисяком, серйозних чи жартівливих також не можна буде забути, бо в них ніколи не відчувалося „пріви між поколіннями“. А різниця віку між співрозмовниками була в більшості випадків велика, а то й величезна. Нема, здається, теми, якої б не порушено в клубовій домівці у вечірні години, зокрема під кінець тижня. Говорились тут, крім спорту, також і про питання

української культури, про нашу еміграційну спільноту, а дуже популярною темою розмов були спогади з давноминутих літ. Очевидно, в цій останній діяльності сл. п. Лисяк мав найбільше до сказання, бо був він учасником наших Визвольних змагань, відтак працював на суспільній ниві в рідній Стесеві коло Сятини, знав дуже багато цікавого про свого великого земляка, Василя Стефаника й т. п. Нічим не уступав він молодшим також тоді, коли наставляв хвилями гумору. Та всі ці розмови вели кінець-кінців до теми, яка найбільше лежала сл. п. Євгенові Лисякові на серці, а саме до ченної пригадки, що було б добре, коли б всі члени Клубу вирівняли свої членські внески, а то й жертвували на Клуб. Бо приходи не завжди були задовільні, а видатки були великі. Траплялися контузії змагунів, треба було закупити новий виряд та інше устаткування, треба було заплатити за домівку й т. п. Все це турбувало клубового скарбника, сл. п. Лисяка. Він жив клубом, радів кожним його успіхом і болів невдачами, коли такі траплялися.

Молоді спортовці добре знали, кого мали в особі сл. п. Євгена Лисяка. Коли прийшов момент, що він в наслідок підірваного здоров'я, не міг більше сповняти своїх функцій і мусів передати їх комусь молодшому, членство УСК-у вирішило шанувати його званням почесного члена, бо на таке він стоїчною собі заслужив.

Смерть Євгена Лисяка — величезна втрата для української спортової громади, а через неї для всієї нашої спільноти. Він заслужив, щоб його зберегти до пантеону найвищих значущих суспільних діячів нашої еміграції. З великим жалем ньюйоркські спортовці глядітимуть на ті місця, де проходила муравина праця Людини з великої букви, великого патріота та незаступного суспільного діяча.

Д-р Осип Кравченко

Ukrainian Company
DEPARTMENT STORE
48 East 7th St.
Tel. GE 3-3554, New York, 10003

ШКІЛЬНІ КНИЖКИ

ВСІХ ВИДАНЬ В АРЦІ.

Найкраще місце на прийняття, бенкетів, ім'янина, хрестин, товариських зустрічей, поїмків і на всі нагоди —

HOLIDAY INN of Somerville

US Route 22 (E. Bound)
BRIDGEWATER, N.J. 08807
• Тел. (201) 526-9500, в українській мові 201-526-1866
• Власник української та українським зарядом.

ПАМ'ЯТНИКИ

і різних гранітів, стамбул, пам'ятників св. Андрія в Бам'юку і св. Лука — відома скульптура
фірма
K. M. KARDOVICH

CONSTANTINE M. KARDOVICH
CYPRESS HILLS MONUMENT
800 Jamaica Avenue
Brooklyn, N.Y. 11208
• (212) AP 7-2332

HELP WANTED — FEMALE

ГОСПОДИНЯ

Спання на місці, власна кімната, лавничка, TV, рекомендації. Прибирання, прання, варення. Дім в Old Westbury, L.I. 2 старші особи, 2 старших дітей. (516) 997-3595, (516) 482-0980

MODELS

for
Television, Fashion,
Commercials, Shows,
Advertising
Apply This Week 1-5 P.M.

Beginners & Professionals

(Suite 404)

225 West 57th Street
New York City
(212) 586-3556

УКРАЇНСЬКА СВІТЛИЧКА ДОПОМАГАЄ

БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТЕЙ.

REAL ESTATE

Мейнлеуд, Н. Дж.
2 РОДИННИЙ
Мур. фронт, кожний апартамент 3 вел. спальні, модер. кухні, вітальня, ідальня, 2 пов. мод. лавнички. Окремі газ. ogrівання. ВІКІНЧЕНИЙ ПІДВАЛ. Гараж на 2 авта. В доск. стані, чудов. долинка.
REALTORS.
SHARPE
(201) 762-7300
Eves: Call Mr. Mostovoy. (201) 375-3083

FOR SALE

6 ROOM HOUSE
Excellent condition. Hot water heat. Large screened in patio. Plot 100 x 100.
A. LATTERI
Box 333, Napauch, N.Y. 12458
(914) 647-4660

РОЗШУКИ

МИКОЛА БУТКОВСЬКИЙ
пошукує
БОГДАНА БУТКОВСЬКОГО.
Прощу з'ясувати до
ЛИКЕРІА КАРПІВ
72-42, 52nd Avenue
MASPETH, N.Y. 11378

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК

Займається Похоронами

в BRONX, BROOKLYN,

NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

КОНТРОЛЬОВАНА

ТЕМПЕРАТУРА

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET

NEW YORK, N.Y.

ORegon 4-2568

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS

AIR CONDITIONED

Обслуга ІЦІРА і ЧЕСНА.

Our Services Are Available

Anywhere in New Jersey.

Також займається похоронами на цвинтарі в Бавнд

Вруку і перенесення тіл

в Останків з різних країн світу.

801 Springfield Avenue

IRVINGTON, N.J.

NEWARK, N.J.

ESsex 5-5555

RECENTLY PUBLISHED!

INVINCIBLE SPIRIT

ART AND POETRY OF UKRAINIAN WOMEN
POLITICAL PRISONERS IN THE U.S.S.R.

Album design and color photography by: TARAS B. HORALEWSKYJ

Poetry and Text translated by:
Ukrainian Text by:

BOHDAN YASEN
BOHDAN AREY

Price: \$ 25 — hard bound

Postage and handling charges included

Please send remittance by check or money order

New Jersey Residents Add 5% Sales Tax

„SVOBODA“ BOOKSTORE
30 MONTGOMERY ST.

JERSEY CITY, N.J. 07302



KOBASNIUK TRAVEL INC.

157 Second Avenue
NEW YORK, N.Y. 10003
(212) 254-8779

Цією дорогою складаємо сердечну ПОДЯКУ Всім Клієнтам, які подорожували користуючись нашими обслуговками в 1977 р., як теж туристам, які брали участь у наших групових прогуляках в Україну та інші краї Східної Європи.

В цей час рекомендуємо замовлення зимових та весняних подорожей до Мехіко, на Карибські острови, Флориду, як теж довільний вибір пароплавних прогульок (круїз).

З нагоди нашої Річної Зустрічі Учасників Подорожей в Україну, яка відбудеться на Союзіці

КАНЦЕЛЯРІЯ БУДЕ ЗАКРИТА В ДНІХ 22, 23 і 24-го жовтня 1977 р.

Віра і Антін ШУМЕЙКИ

„ЩАСТЯ, ДОЛІ ВИГЛЯДАЄМ“...

Оксана Рудакевич

Книжка в твердій оправі, ілюстрації О.Л. КЛИМКА
• Принагідні вірші, нарис й співомовки — на різні okazji, імпрези тощо.
• Ціна книжки \$4.00, з пересилкою \$4.30. Замовляти можна в авторки:

Mrs. Oksana Rudakevych

5117 N. 16th St., Philadelphia, Pa. 19141

Tel. DA 4-0492

ІЗ НОВИХ ВИДАНЬ

НЕЗДОЛАННИЙ ДУХ

МИСТЕЦТВО І ПОЕЗІЯ УКРАЇНСЬКИХ ЖІНОК

ПОЛІТІВ'ЯЗІВ в СРСР

Мистецьке оформлення, кольорові фотографії —

ТАРАС Б. ГОРАЛЕВСЬКИЙ

Переклад поезій і текстів — БОГДАН ЯСЕНЬ

Український текст — БОГДАН АРЕЙ

Тверда оправа Ціна 25.00 дол.

Літуксове видання з пересилкою

Замовляти можна в книгарському відділі при „Свободі“, пересилаючи чек або поштовий переказ.

Мешканців стейту Нью Джерсі зобов'язує 5% стейтового податку

„SVOBODA“ BOOKSTORE

30 MONTGOMERY ST.

JER